

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



TECH-R™_SYSTEM

**НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ НАСТОЯЩЕЕ
РУКОВОДСТВО!
В НЁМ ПРЕДСТАВЛЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О
БЕЗОПАСНОСТИ.**



Внимательно прочитайте следующие важные ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ознакомьтесь с ОГРАНИЧЕНИЯМИ по использованию:

Езда на мотоцикле – это действие, опасное по своей природе, и чрезвычайно опасный вид спорта, который может привести к получению серьезных травм и даже к смерти. Каждый мотоциклист должен быть знаком с правилами езды на мотоцикле, осознавать существование большого количества различных опасностей и принимать решение о том, следует ли подвергать себя рискам, присущим такому виду деятельности, а также учитывать любые риски, которые могут приводить к получению травм, включая смертельные. В то время как все мотоциклисты должны использовать соответствующую защитную экипировку, каждый гонщик должен проявлять чрезвычайную осторожность во время езды и понимать, что ни одно изделие не может обеспечить полную защиту от травм, включая смертельные, или от причинения ущерба физическим лицам и имуществу в случае падения, столкновения, удара, потери управляемости или другого события. Мотоциклисты должны обеспечить правильное использование и установку средств обеспечения безопасности.

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ изношенные, модифицированные или поврежденные средства обеспечения безопасности.

Компания Alpinestars не дает никаких гарантий и не делает никаких заявлений, явных или подразумеваемых, относительно пригодности своих изделий для какой-либо конкретной цели.

Компания Alpinestars не дает никаких гарантий и не делает никаких заявлений, явных или подразумеваемых, в отношении того, в какой степени ее продукция защищает отдельных лиц или имущество от травм, смерти или ущерба.

КОМПАНИЯ ALPINESTARS СНИМАЕТ С СЕБЯ ЛЮБУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПРИ НОШЕНИИ ЛЮБОГО ИЗ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ЕЮ ИЗДЕЛИЙ.

Содержание

1.	Введение.....	4
2.	Принципы работы.....	5
3.	«Границы области защиты» Tech-Air™.....	5
4.	Ограничения использования.....	7
5.	Обзор системы.....	8
6.	Определение размера.....	10
7.	Ограничения по здоровью и возрасту.....	10
8.	Установка жилета.....	11
9.	Подгонка.....	12
10.	Транспортировка предметов внутри экипировки, совместимой с подушкой безопасности.....	12
11.	Зарядка аккумуляторной батареи.....	12
12.	Эксплуатация.....	13
13.	Индикация дисплея.....	14
14.	Очистка, хранение и транспортировка.....	15
15.	Техническое обслуживание, ремонт и утилизация.....	16
16.	Действия в случае аварии.....	17
17.	Портал данных Tech-Air™.....	17
18.	Программное обеспечение Tech-Air™ Connect.....	19
19.	Поиск и устранение неисправностей.....	20
20.	Индекс кодов ошибок.....	21
21.	Служба технической поддержки Tech-Air™.....	21
22.	Информация о сертификации.....	21

1. Введение

Система подушки безопасности Tech-Air™ Street представляет собой активную систему безопасности, разработанную для классического/любительского мотоциклетного спорта, обеспечивающую защиту как для водителей, так и пассажиров. В случае аварии или другого события, приводящего к срабатыванию системы, подушка безопасности обеспечивает защиту верхней части тела пользователя независимо от типа или срока эксплуатации используемого мотоцикла. Система разработана для работы в дорожных условиях и для езды по бездорожью (ограничения, касающиеся бездорожья, представлены ниже в Разделе 3).

В настоящем руководстве используются следующие три стиля предоставления информации:



Подсказка: Предоставление полезных рекомендаций по использованию системы.

ВАЖНО! Предоставление важной информации об ограничениях системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предоставление особо важной информации, несоблюдение и отсутствие которой может привести к травме, смерти, сбоям системы или ее выходу из строя и/или к преувеличенным ожиданиям в отношении возможностей системы

Система подушки безопасности Tech-Air™ Street состоит из двух компонентов

1. Жилет с подушкой безопасности Tech-Air™ Street от Alpinestars ("жилет с подушкой безопасности") и
2. Экипировка/куртка Alpinestars ("Совместимая экипировка/куртка Alpinestars"), совместимые и используемые с жилетом с подушкой безопасности. Жилет с подушкой безопасности и совместимая экипировка/куртка Alpinestars продаются по отдельности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности, включая ее компоненты (жилет с подушкой безопасности и совместимая экипировка/куртка Alpinestars), является технически передовым оборудованием для обеспечения безопасности при езде на мотоцикле и не должна рассматриваться как обычная одежда для мотоциклистов. Аналогично мотоциклу, система и ее компоненты требуют ухода, обслуживания и ремонта для обеспечения правильного функционирования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Жилет с подушкой безопасности ДОЛЖЕН использоваться с совместимой экипировкой/курткой Alpinestars.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование совместимой экипировки/куртки Alpinestars без жилета с подушкой безопасности обеспечивает защиту пользователей БЕЗ подушки безопасности.

ВНИМАНИЕ! Очень важно внимательно прочитать настоящее руководство, полностью понять его содержание и следовать всем советам и предупреждениям. По вопросам, связанным с оборудованием, следует обращаться в службу технической поддержки Tech-Air™ (Раздел 21).

2. Принципы работы

В комплект поставки жилета с подушкой безопасности Tech-Air™ Street входят блок управления (со встроенным датчиком), вмонтированный в спинную защитную секцию, и два внешних датчика, расположенных на плечах (Рисунок 1). Эти три датчика контролируют удары или неожиданные движения тела пользователя. В случае, если тело пользователя подвергается сильному и /или внезапному воздействию энергии, происходит надувание подушки безопасности. Это может произойти, когда мотоцикл сталкивается с другим транспортным средством или препятствием, когда водитель теряет управление, падает с мотоцикла или попадает в аварию.



(вид спереди)

(вид сзади)

Рисунок 1 – расположение датчиков

3. «Границы области защиты» Tech-Air™

Система подушки безопасности Tech-Air™ Street обеспечивает защиту как для водителей, так и для пассажиров в случае аварии или другого события, приводящего к срабатыванию системы, однако, как и в случае с любым другим изделием, существуют ограничения в отношении защиты, которую оно может обеспечивать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИ ОДНО ИЗДЕЛИЕ НЕ МОЖЕТ ОБЕСПЕЧИТЬ ПОЛНУЮ ЗАЩИТУ ОТ ТРАВМ (СМЕРТИ) ИЛИ ОТ ПРИЧИНЕНИЯ УЩЕРБА ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ И ИМУЩЕСТВУ В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ, АВАРИИ, СТОЛКНОВЕНИЯ, УДАРА, ПОТЕРИ УПРАВЛЯЕМОСТИ ИЛИ ДРУГОГО СОБЫТИЯ.

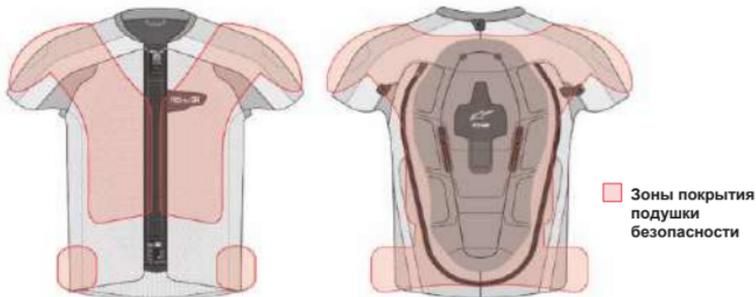
Термин «Границы области защиты» используется, как правило, для описания ситуаций /или обстоятельств, при которых система подушки безопасности Tech-Air™ Street может обеспечивать защиту («в пределах области защиты»), и при которых защита будет отсутствовать («за пределами области защиты»).

В общем и целом, существуют три основных фактора, которые определяют, будет ли система подушки безопасности обеспечивать защиту пользователю:

- (a) имеет ли место воздействие сил, которым подвергается пользователь во время аварии, в зонах, покрываемых подушкой безопасности;
- (b) будет ли подушка безопасности раскрываться до того, как пользователь столкнется с другим транспортным средством, препятствием или землей;
- (c) срабатывает ли подушка безопасности перед тем, как пользователь столкнется с частями или аксессуарами своего мотоцикла – например, зеркалами, ветровым стеклом или сумкой на баке.

(Время раскрытия складается из времени, в течение которого датчики обнаруживают событие, и времени, необходимого для заполнения подушки безопасности газом, что составляет около 25 миллисекунд («мс»). Время, необходимое для раскрытия подушки безопасности, зависит от типа аварии, типа мотоцикла (например, мотороллер, кастом-байк, спортивный) и скорости других транспортных средств, участвующих в ДТП.

Система подушки безопасности Tech-Air™ Street обеспечивает защиту от ударов для тех зон покрытия подушки безопасности, которые показаны на Рисунке 2.



(вид спереди)

(вид сзади)

Рисунок 2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности Tech-Air™ Street обеспечивает только ограниченную защиту от сил, воздействие которых происходит в зонах покрытия подушки безопасности, изображенных на Рисунке 2. Отсутствует гарантия того, что система подушки безопасности Tech-Air™ Street предотвратит травмы (включая тяжелые или смертельные травмы) на участках внутри и/или за пределами покрытых/защищенных зон.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности Tech-Air™ Street не может предотвратить аварии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никакое защитное устройство, включая систему подушки безопасности Tech-Air™ Street, не может обеспечить защиту от всех возможных источников травм и, следовательно, не может обеспечить полную защиту от травм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ношение системы подушки безопасности Tech-Air™ Street не заменяет ношение другой защитной мотоциклетной одежды и экипировки. Для обеспечения полной потенциальной защиты система должна всегда использоваться вместе с подходящей мотоциклетной экипировкой, которая закрывает водителя с головы до ног, включая шлем, мотоботы, перчатки и прочие средства защиты.

Аварии, при которых транспортное средство сталкивается с неподвижным мотоциклом:

Скорость соударения	От 25 км/ч (15 миль/ч)
Угол встречи соударяющихся объектов	От 45° до 135°

• Действительны и для водителя, и для пассажира

Аварии, при которых мотоцикл сталкивается с транспортным средством или препятствием (Рисунок 3):

Скорость соударения	От 25 км/ч (15 миль/ч) до 50 км/ч (31 миль/ч)
Угол встречи соударяющихся объектов (Рис. 3)	От 45° до 135°

Вышеуказанные параметры действительны и для водителя, и для пассажира.

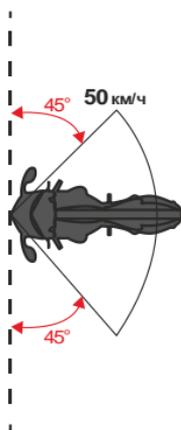


Рисунок 3

ВАЖНО! Если скорость транспортного средства меньше 25 км/ч, система может не раскрыться в момент удара, но она может раскрыться, если водитель или пассажир внезапно падают с мотоцикла после столкновения.

ВАЖНО! На Рисунке 3 представлены границы области, при которых ожидается накачивание системы подушки безопасности Tech-Air™ Street до того, как тело пользователя соприкоснется с препятствием. При скоростях свыше 25 км/ч система раскроется независимо от угла столкновения, но снаружи границ области подушка безопасности не может быть полностью накачана до контакта препятствия и пользователя.

Аварии с потерей управляемости

Авария с потерей управляемости часто приводит к опрокидыванию мотоцикла во время вождения. Это обычно происходит, когда сцепление с дорожным покрытием теряется во время поворота или сильного торможения. Такие аварии сходны с авариями в режиме гонки (известными как лоусайд).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для раскрытия подушки безопасности пользователь не обязательно должен попасть в аварию. Например, система может раскрыться в случае падения пользователя, надевшего систему, когда он ссаживается с мотоцикла. Такие типы раскрытия системы, происходящие не во время поездки, не являются дефектами системы.

Тип мотоцикла

Система подушки безопасности Tech-Air™ Street может использоваться водителями или пассажирами на мотоциклах любого типа, включая электрические мотоциклы.

Езда по бездорожью

Система подушки безопасности Tech-Air™ Street в режиме улицы может использоваться при езде по бездорожью с ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ только на гравийной дороге.

В целях использования системы подушки безопасности Tech-Air™ Street в условиях бездорожья дается следующее определение гравийной дороги:

- Немощеная дорога, покрытая гравием.
- С минимальной шириной 4 м (13 футов).
- Без уклонов +/-30%.
- Без выбоин, уступов или ям более 50 см (19,5") в глубину.

ВАЖНО! При езде по бездорожью шансы падения значительно возрастают, особенно когда водитель неопытный. Даже при остановке падение может вызвать раскрытие системы подушки безопасности Tech-Air™ Street, оставив пользователя без защиты до момента возврата системы на перезарядку (см. Раздел 16).

4. Ограничения использования

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности Tech-Air™ Street подлежит использованию ТОЛЬКО для мотоциклетного спорта, согласно условиям и ограничениям, представленным ниже. Система НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА для использования в:

- Гонках и соревнованиях;
- Эндуро-гонках, мотокроссе или супермото;
- Выполнении трюков на мотоцикле; или
- ЛЮБЫХ мероприятиях, не относящихся к мотоциклетному спорту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Из-за ударов, перемещений и/или других входных сигналов, обнаруженных и/или полученных системой во время использования, хотя это и является маловероятным, система может сработать даже при отсутствии аварии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В зависимости от типа мотоцикла, например, мотороллер или мотоцикл для триала, нельзя гарантировать, что система будет накачена до столкновения пользователя с частями или аксессуарами мотоцикла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ношение системы подушки безопасности Tech-Air™ Race в режиме улицы не заменяет ношение другой защитной мотоциклетной одежды и экипировки. Для обеспечения полной потенциальной защиты система должна всегда использоваться вместе с подходящей мотоциклетной экипировкой, которая закрывает водителя с головы до ног, включая шлем, мотоботы, перчатки и прочие средства защиты.

5. Обзор системы

Схемы, представленные ниже, демонстрируют различные части системы подушки безопасности Tech-AirTM Street (жилет с подушкой безопасности и совместимую экипировку/куртку Alpinestars). Части пронумерованы для облегчения понимания в настоящем руководстве пользователя.

СИСТЕМА TECH AIR



СОВМЕСТИМАЯ КУРТКА



- | | | |
|---|---|---|
| 1. Крепежные застёжки | 5. Застежка-молния для герметичного закрытия | 9. Микро-USB-порт |
| 2. Кнопки задней защитной секции | 6. Блок управления | 10. Разъем датчика застёжки-молнии |
| 3. Застежки-молнии для крепления жилета (на жилете) | 7. Разъем для подключения светодиодного дисплея | 11. Застежки-молнии для крепления жилета (на костюме) |
| 4. Съемный ремень | 8. Главный выключатель | 12. Крепления задней защитной секции |

Совместимая Экипировка (полный перечень уточняйте у консультантов)

320 2815	КУРТКА VIPER ДЛЯ TECH AIR
320 4115	КУРТКА VALPARAISO ДЛЯ TECH AIR

ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК (6)

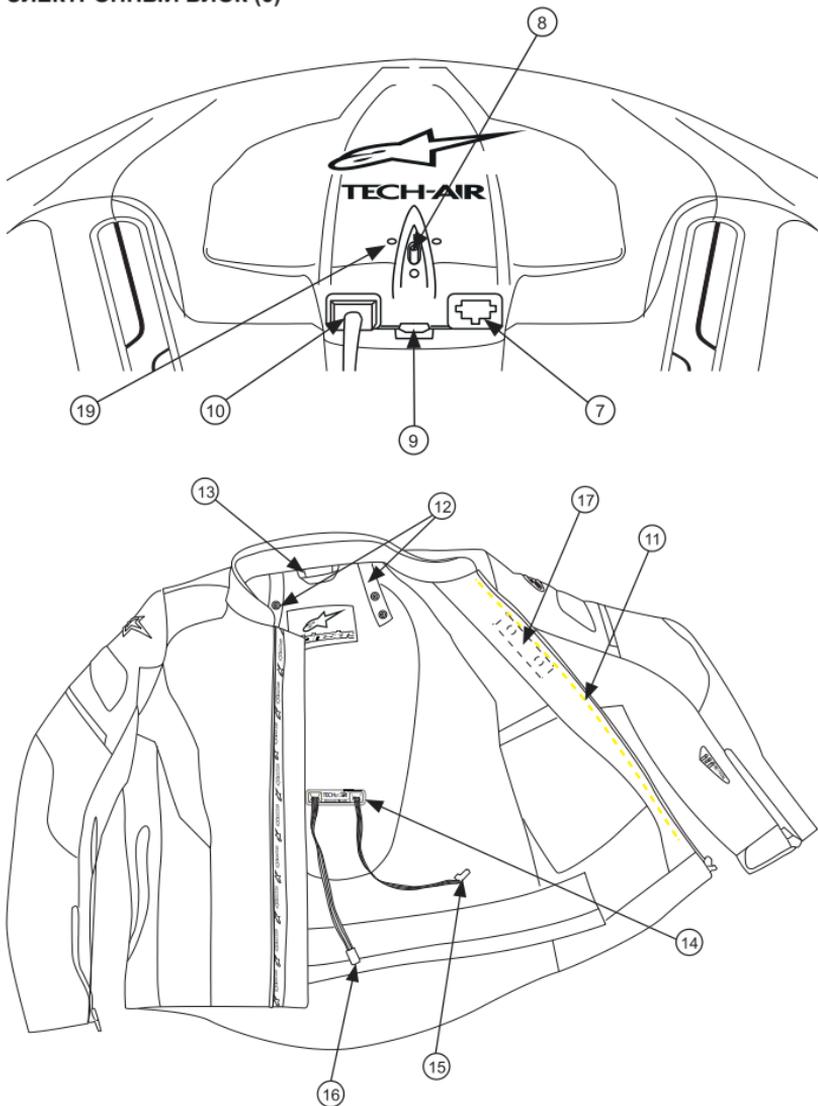


Рисунок 4

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|--|
| 13. Петли крепления застежек жилета | 17. Датчик молнии | 18с. Индикатор красного цвета |
| 14. Кабельный канал | 18. Светодиодный дисплей | 19. светодиодный датчик подачи питания |
| 15. Кабель светодиодного дисплея | 18а. Индикатор зеленого цвета | |
| 16. Кабель датчика молнии | 18б. Индикатор оранжевого цвета | |

6. Определение размера

Жилет с подушкой безопасности Tech-Air™ Street доступен в размерах от S до 2XL. Подушка безопасности внутри доступна в трёх размерах, которые соответствуют длине от талии до плеча пользователя (Рисунок 5). В Таблице 1 представлены размеры жилета и размер подушки безопасности, которую он содержит. Эта таблица может использоваться для определения размера.

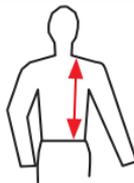


Рисунок 5

Таблица 1

Размер жилета	Европейский размер	Размер США	Диапазон длин от талии до плеча	Предполагаемый диапазон роста	СПУ
XS	46	36	37 – 40 см (14,6" – 15,7")	1,41 – 1,52 м (4'7" - 5'0")	<4 кН
S	48	38	37 – 40 см (14,6" – 15,7")	1,41 – 1,52 м (4'7" - 5'0")	<4 кН
M	50	40	40 – 45 см (15,7" – 17,7")	1,52 – 1,71 м (5'0" - 5'7")	<4 кН
L	52	42	40 – 45 см (15,7" – 17,7")	1,52 – 1,71 м (5'0" - 5'7")	<4 кН
XL	54	44	40 – 45 см (15,7" – 17,7")	1,52 – 1,71 м (5'0" - 5'7")	<4 кН
2XL	56	46	45 – 50 см (17,7" – 19,7")	1,71 – 1,90 м (5'7" - 6'3")	<4 кН
3XL	58	48	45 – 50 см (17,7" – 19,7")	1,71 – 1,90 м (5'7" - 6'3")	<4 кН

ВАЖНО! Жилет с подушкой безопасности необходимо сначала установить внутри совместимой экипировки/куртки Alpinestars.

СПУ = Среднее передаваемое усилие, прилагаемое во время испытаний.

7. Ограничения по здоровью и возрасту

ВАЖНО! В Европе Директива о пиротехнических изделиях (2007/23) запрещает продажу пиротехнических устройств лицам, не достигшим 18 лет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности Tech-Air™ Street никогда не должна использоваться детьми.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В случае аварии накачивание подушки безопасности вызовет внезапное повышение давления, прилагаемое к спине и туловищу. Это может вызвать дискомфорт, а у пользователей со слабым здоровьем может привести к возникновению осложнений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности Tech-Air™ Street не должна использоваться лицами, имеющими в анамнезе проблемы с сердцем или другие заболевания, синдромы, физические недостатки или болезни, которые могут ослабить сердце.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности Tech-Air™ Street не должна использоваться лицами, имеющими кардиостимулятор или другие имплантированные электронные медицинские изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности Tech-Air™ Street не должна использоваться женщинами с искусственными грудными имплантатами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности Tech-Air™ Street не должна использоваться беременными женщинами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система подушки безопасности Tech-Air™ Street не должна использоваться женщинами с искусственными грудными имплантатами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пирсинг в любой части тела, на которую распространяется действие подушки безопасности, следует снять перед использованием системы подушки безопасности Tech-Air™ Street, так как раскрытие подушки безопасности в и на участках пирсинга может вызвать дискомфорт /или получение травмы.

Рекомендации для лиц, страдающих от аллергических реакций

Лица с определенными аллергическими реакциями кожи на синтетические, резиновые или пластиковые материалы должны тщательно следить за своей кожей всякий раз при ношении системы подушки безопасности Tech-Air™ Street. Если возникает какое-либо раздражение кожи, необходимо сразу же снять систему и обратиться за медицинской помощью.

8. Установка жилета

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Жилет с подушкой безопасности Tech-Air™ Street должен **ВСЕГДА** использоваться с совместимой экипировкой/курткой Alpinestars соответствующего размера. Использование жилета с подушкой безопасности в сочетании с совместимой экипировкой/курткой Alpinestars неправильного размера или несовместимой экипировкой/курткой Alpinestars может привести к получению травмы, в том числе серьезной, вплоть до летального исхода.

Для установки жилета с подушкой безопасности в совместимую экипировку/куртку Alpinestars:

1. Пристегнуть жилет с подушкой безопасности на небольшой центральный задний крючок. (1).
2. Прикрепить два соединителя с кнопками к задней защитной секции (2) жилета с подушкой безопасности. В первом случае следует установить защитную секцию на две верхние кнопки (см. Рис. 6).

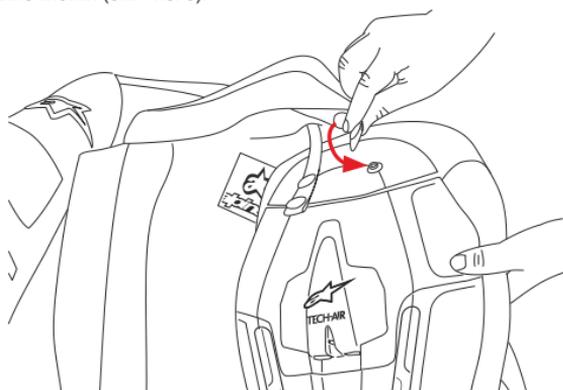


Рисунок 6

3. Пристегнуть подмышечные застёжки к соответствующим петлям (1) на совместимой экипировке/куртке Alpinestars.
4. Вставить молнию жилета с подушкой безопасности в совместимую экипировку/куртку Alpinestars и соединить обе молнии (3) на обеих сторонах совместимой экипировки/куртки Alpinestars.
5. Где возможно, следует снять внутреннюю заднюю набивку совместимой экипировки/куртки Alpinestars и пропустить кабели датчика молнии (16) и светодиодного дисплея (15) через литой кабельный канал (14).
6. Вставить кабель датчика молнии (16) в разъем датчика молнии (10).
7. Вставить кабель светодиодного дисплея (15) в разъем светодиодного дисплея (7).

ВАЖНО! Не следует перекрещивать кабели внутри совместимой экипировки/куртки Alpinestars. Они должны свободно идти от совместимой экипировки/куртки Alpinestars к жилету с подушкой безопасности (Рисунок 7).

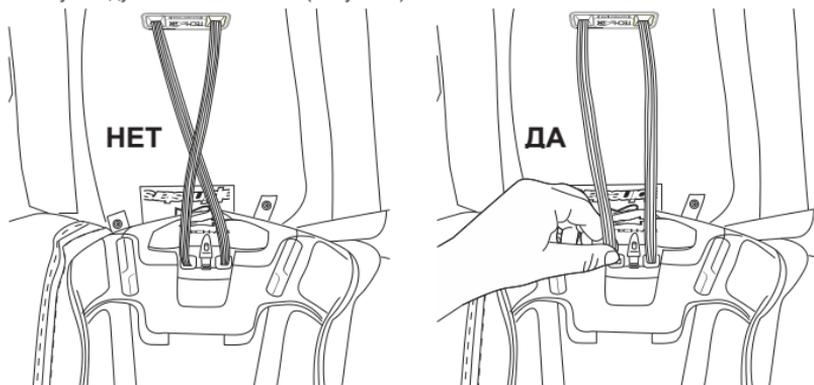


Рисунок 7



Подсказка: Если выполняется только быстрая попытка подгонки экипировки, электрические соединения (Шаги 6 и 7) можно пропустить, но при этом НЕОБХОДИМО снять внутреннюю заднюю набивку (Шаг 5).

9. Подгонка

После установки жилета с подушкой безопасности внутри совместимой экипировки/куртки Alpinestars его можно носить и застегнуть как любую другую мотокуртку. Для тех пользователей, которые предпочитают плотную посадку жилета с подушкой безопасности, можно использовать внутренний ремень (2), однако это является вопросом личного предпочтения, и жилет с подушкой безопасности может использоваться при расстегнутом или снятом ремне.

При подгонке системы подушки безопасности Tech-Air™ Street пользователи должны, в частности, проверить, чтобы:

- рукава были правильной длины;
- рукава можно было отрегулировать для использования с перчатками;
- экипировка, совместимая с подушкой безопасности, не слишком давила на грудь.

В случае, когда экипировка сидит хорошо, за исключением того, что она тесна в воротнике, существуют два возможных решения:

- Пристегнуть молнию системы (совместимой экипировки/куртки Alpinestars и жилета с подушкой безопасности) к мотоциклетным брюкам

И/ИЛИ

- Пристегнуть жилет с подушкой безопасности на две нижние кнопки (Шаг 2 установки жилета – см. Рисунок 6).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Крайне важно, чтобы система подушки безопасности Tech-Air™ Street была правильно установлена для обеспечения максимальной возможной защиты в случае аварии. Совместимая экипировка/куртка, которая слишком мала, вызовет сильный дискомфорт при срабатывании системы, а совместимая экипировка/куртка, которая слишком велика, не сможет удерживать жилет с подушкой безопасности на месте во время падения или несчастного случая. В случае сомнений или вопросов относительно подгонки необходимо обратиться за консультацией к дилеру Alpinestars.

10. Транспортировка предметов внутри экипировки, совместимой с подушкой безопасности

При использовании совместимой экипировки/куртки Alpinestars следует обращать внимание на предметы, которые можно положить внутрь карманов. Например:

- Острые предметы, помещенные в карманы, могут проколоть подушку безопасности и ухудшить надувание.
- Объемные предметы могут уменьшить размер, на который может раскрыться подушка безопасности, фактически или потенциально снижая эффективность подушки безопасности и/или вызывая стеснение системы при надувании, что может привести к дискомфорту или к отвлечению внимания либо получению травмы.

ВАЖНО! При наличии нагрудного кармана на совместимом костюме/куртке Alpinestars следует обращать дополнительное внимание на содержимое такого кармана. Здесь допустимо хранить ТОЛЬКО плоские предметы, такие как бумажник или мобильный телефон.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИ ПРИ КАКИХ обстоятельствах пользователь не должен пытаться транспортировать предметы какого-либо размера или формы, включая острые предметы, внутри совместимой экипировки/куртки Alpinestars, так как они могут привести к получению травмы и/или повреждению подушки безопасности. При наличии карманов в совместимой экипировке/куртке Alpinestars разрешена только транспортировка тупых предметов при условии, что они полностью помещаются во внутренней части карманов.



Подсказка: Пользователи должны знать, что система подушки безопасности Tech-Air™ прошла испытания и доказала свою безопасность при использовании в комбинации с рюкзаками, нагруженными весом максимально 6 кг (примерно 13 фунтов).

11. Зарядка аккумуляторной батареи

Перед первым использованием следует полностью зарядить устройство. Для этого необходимо подключить зарядное устройство, входящее в комплект поставки, в микро-USB-порт (9) на устройстве. При этом активируются индикатор зеленого цвета (18a) и индикатор оранжевого цвета (18b) светодиодного дисплея, если аккумуляторная батарея полностью заряжена.

ВАЖНО! Аккумуляторная батарея будет перезаряжаться только тогда, когда температура окружающей среды составляет от 0 до 45°C (32°F-113°F).

ВАЖНО! Зарядка жилета с подушкой безопасности Tech-Air™ Street во время использования невозможна.

ВАЖНО! Если аккумуляторная батарея не заряжается периодически согласно, как минимум, указаниям в Разделе 14, может потребоваться ее замена. Дополнительная информация содержится в Разделе 14.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время зарядки аккумуляторной батареи не следует оставлять устройство без присмотра. Выполнять зарядку только в сухом месте при температуре от 0 до 45°C (32°F-113°F)

Время зарядки и использования

Для зарядки разряженной аккумуляторной батареи с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки, потребуется примерно шесть часов. Полностью заряженная аккумуляторная батарея обеспечивает примерно 25 часов использования.

Если время ограничено, зарядка аккумуляторной батареи примерно в течение одного часа обеспечит приблизительно от трех до четырех часов использования.



Подсказка: Устройство может быть заряжено при его подключении к компьютеру или к альтернативному микро-USB-зарядному устройству. Однако, если ток составляет менее 2 А, зарядка займет больше времени, чем указано выше.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройство необходимо зарядить как можно скорее при мигании красного светодиодного датчика уровня заряда аккумуляторной батареи (18 с), указывающего на низкий уровень заряда.

12. Эксплуатация

Включение

Для подачи питания в систему следует переключить главный выключатель (8) в положение "I". Главный выключатель должен оставаться в положении "I" всегда, пока система используется.

При включенном главном выключателе совместимая экипировка/куртка Alpinestars надета нормально и застегнута на молнию с прохождением через датчик молнии (т.е. при его замыкании). Датчик молнии (17) обнаружит закрытие молнии, после чего система включится и будет активирована. В этот момент пользователь ОБЯЗАН проверить светодиодный дисплей (18), чтобы убедиться, что система запущена правильно. См. ниже Раздел 13 «Индикация дисплея» для получения информации о значении включений тех или иных светодиодных индикаторов.

Подсказка: Если включение питания системы не происходит (индикация светодиодного датчика отсутствует), следует проверить, чтобы между началом и концом участка датчика (Рисунок 8) ничего не находилось и чтобы клапан с датчиком не был сожнут внутри совместимой экипировки/куртки Alpinestars.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для активации системы подушки безопасности Tech-AirTM Street главный выключатель должен быть включен (позиция "I"), а совместимая экипировка/куртка Alpinestars должна быть закрыта на молнию с прохождением через датчик молнии (17).

Проверка устойчивости

В течение первых 20-60 секунд после активации система остается не в состоянии готовности, выполняя проверку устойчивости, на что указывает мигание индикатора зеленого цвета (18а).

В течение этого периода система осуществляет поиск тела для выполнения одного или всех следующих действий:

- Хождение (включая подъем и спуск по лестнице)
- Посадка на мотоцикл
- Езда на мотоцикле

Если проверка пройдена, индикатор зеленого цвета будет постоянно светиться (18а).

Следует отметить, что при следующих действиях прохождение проверки устойчивости маловероятно:

- Закрытие молнии куртки без ее ношения
- Неподвижное нахождение на месте
- Бег или другие динамические действия (такие как резкие изменения направления или скорости при ходьбе)
- Сидение – В ТОМ ЧИСЛЕ на мотоцикле с двигателем на холостом ходу.

Если по истечении 60 секунд система не стала стабильной, будет выдана ошибка, о чем свидетельствует свечение одного индикатора красного цвета (18с) на светодиодном дисплее (18). В этом случае необходимо расстегнуть застегнуто-молнию на экипировке и выполнить ее повторное закрытие для перезапуска проверки устойчивости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕОБХОДИМО ВСЕГДА проверять светодиодный дисплей (18) после проверки стабильности, чтобы удостовериться в постоянном свечении светодиодного датчика зеленого цвета перед тем, как начать поездку/использование системы подушки безопасности Tech-AirTM Street. Система не будет раскрыта в случае необходимости, пока выполняется вторая проверка устойчивости в течение 20-60 секунд, и не будет раскрыта в случае необходимости, кроме случаев, если проверка устойчивости не обнаружит какие-либо ошибки в системе, на что указывает постоянное свечение индикатора зеленого цвета (18а).



Подсказка: Датчик молнии (17) активируется магнитом. Предметы, чувствительные к воздействию магнита (такие как кредитные карты), должны храниться на расстоянии не менее 1 см от участка датчика.

Выключение

Выключить систему, расстегнув застегнуто-молнию совместимой экипировки/куртки Alpinestars. Оранжевый светодиод (18b) начнет мигать, и система выключится через 5 секунд. Следует убедиться в том, что система выключена и/или не получает питание, проверив отсутствие светящихся индикаторов на светодиодном дисплее (18).

Если пользователь хочет продолжить носить совместимую экипировку/куртку Alpinestars после выключения системы, следует снова застегнуть совместимую экипировку/куртку Alpinestars на застегнуто-молнию, не доходя до датчика молнии (17), или заправить внутренний клапан внутрь совместимой экипировки/куртки Alpinestars (Рисунок 8) для предотвращения контакта с датчиком молнии при ношении совместимой экипировки/куртки Alpinestars.

Чтобы отключить питание системы, следует установить главный выключатель в

положение выключения.

Установить главный выключатель в положение выключения, если необходимо осуществлять хранение, транспортировку или отгрузку жилета с подушкой безопасности Tech-AirTM Street.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если пользователь не едет на мотоцикле, но продолжает носить систему, ему следует **ВСЕГДА** выключать систему [путем расстегивания застежки-молнии на совместимой экипировке/куртке Alpinestars с прохождением через датчик молнии]. Несмотря на проверку устойчивости системы к ряду действий, не представляющих собой езду на мотоцикле, если к системе продолжает подаваться питание и/или она остается активной, увеличивается вероятность нежелательного раскрытия и происходит разрядка батареи.

Также следует помнить о том, что система снова включится при закрытии застежки-молнии совместимой экипировки Alpinestars с прохождением через датчик молнии.

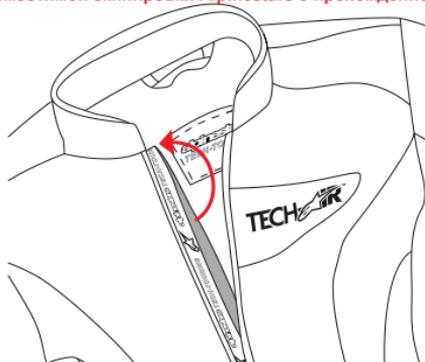


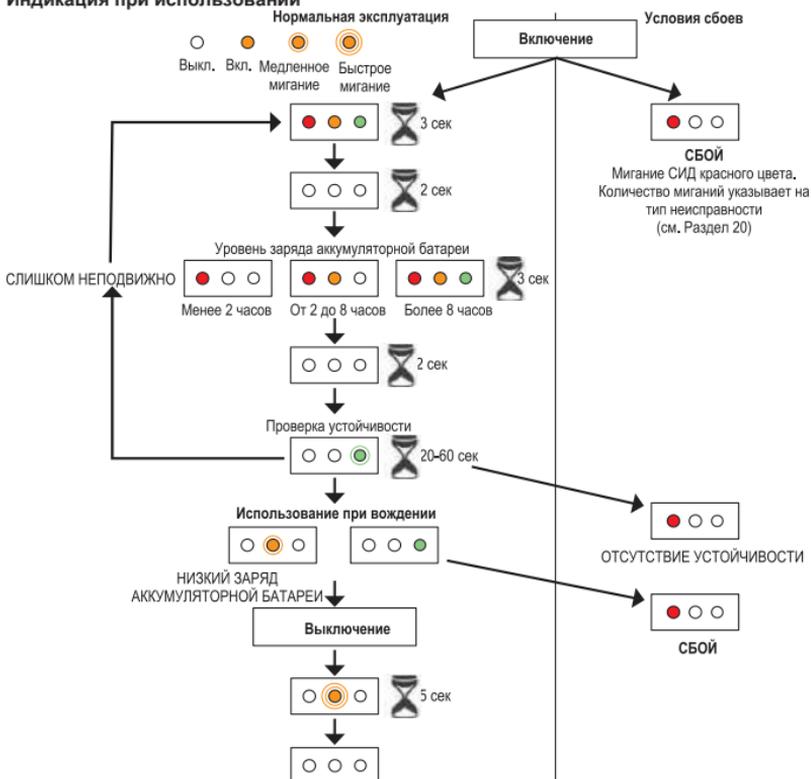
Рисунок 8

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когда система не используется, а находится в состоянии хранения, транспортировки или отгрузки, она должна быть отключена при помощи главного выключателя, что отключает подачу питания к системе, предотвращает разряд аккумулятора и сокращение срока службы батареи, а также исключает непреднамеренную подачу питания и включение системы.

13. Индикация дисплея

Светодиодный дисплей (18) имеет три цветных светодиода, которые используются для контроля состояния системы.

Индикация при использовании





ВАЖНО! Постоянное свечение светодиодного датчика зеленого цвета указывает на то, что система функционирует и будет раскрыта в случае аварии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Включение одного светодиодного датчика красного цвета



или мигающий светодиодный датчик зеленого цвета указывают на то, что система НЕ раскроется в случае аварии.



Подсказка: При включении одного красного индикатора количество его миганий будет указывать на код ошибки системы. Список таких кодов и соответствующих ошибок представлен в Разделе 20. Также просмотр ошибок можно выполнить с помощью программного обеспечения Tech-AirTM Connect (Раздел 18).

Индикация во время зарядки аккумуляторной батареи

Во время зарядки аккумуляторной батареи активируется светодиодный дисплей. Когда аккумуляторная батарея полностью заряжена, все три светодиода останутся включенными.

14. Очистка, хранение и транспортировка

Очистка жилета с подушкой безопасности

Для очистки жилета с подушкой безопасности (ткань и пластмассовые детали) следует использовать только ткань, смоченную водой. Запрещено использовать растворители или химические чистящие средства, поскольку они могут нарушить целостность подушки безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не стирать жилет с подушкой безопасности в стиральной машине, не погружать в воду, не сушить в барабанном сушильнике и не гладить. Это может нанести непоправимый ущерб системе подушки безопасности и привести к неисправности.



Подсказка: В рамках рекомендуемого обслуживания, проводимого раз в полгода, жилет с подушкой безопасности будет разбираться и очищаться.

Очистка наружной части совместимой экипировки/куртки Alpinestars

После отсоединения от жилета с подушкой безопасности очистку совместимой экипировки/куртки Alpinestars можно выполнять в соответствии с инструкциями по очистке экипировки. Если машинная стирка разрешена, светодиодный дисплей (18) и датчик молнии (17) не следует снимать, но использование кондиционера для тканей ЗАПРЕЩЕНО.

ВАЖНО! Не использовать умягчители тканей при очистке совместимой экипировки/куртки Alpinestars, так как они могут вызвать повреждение.

Хранение

Лучше всего хранить систему подушки безопасности Tech-AirTM Street (т. е. жилет с подушкой безопасности и внешнюю совместимую экипировку/куртку Alpinestars) в висячем состоянии, на перекладине. Она также может храниться в разложенном состоянии в выдвижном ящике, при том условии, что на ней не будут размещаться тяжелые или острые предметы. Систему подушек безопасности Tech-AirTM Street следует хранить в сухом и прохладном месте, защищая от попадания прямых солнечных лучей, при этом главный выключатель (7) должен быть выключен.

При отдельном хранении жилета с подушкой безопасности его лучше всего хранить в оригинальной упаковке. Также можно осуществлять его хранение в разложенном состоянии в выдвижном ящике, при том условии, что на нем не будут размещаться тяжелые или острые предметы. Хранить в прохладном, сухом месте, защищая от попадания прямых солнечных лучей, при этом главный выключатель (7) должен быть выключен.

Аккумуляторная батарея системы подушки безопасности Tech-AirTM Street медленно разряжается, даже если система не работает, особенно если система хранится в теплой среде. Поэтому рекомендуется, чтобы даже при хранении система периодически перезаряжалась (по крайней мере, один раз в 18 месяцев), чтобы предотвратить глубокий разряд и неработоспособность аккумуляторной батареи.

ВАЖНО! Если аккумуляторная батарея глубоко разряжена, система не будет работать, даже если будет предпринята попытка ее перезарядки. Поэтому важно, чтобы система периодически подзаряжалась согласно указанию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ оставлять жилет с подушкой безопасности под прямыми солнечными лучами внутри закрытого автомобиля и не допускать многократных воздействий высоких температур. Высокие температуры могут повредить аккумуляторную батарею и, возможно, другую электронику устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Закрытие совместимой экипировки/куртки Alpinestars на застежку-молнию вызовет активацию системы. Для предотвращения этого важно, чтобы главный выключатель (7) был выключен или чтобы внутренний клапан совместимой экипировки/куртки Alpinestars был отогнут от датчика молнии (17; Рисунок 8). В противном случае устройство останется включенным, что приведет к разряду аккумуляторной батареи.

При хранении совместимой экипировки/куртки Alpine с застегнутой застежкой-молнией следует проверить, чтобы не светились индикаторы на светодиодном дисплее (18).

Транспортировка

Пользователи должны быть осведомлены о том, что нагнетательные устройства подушки безопасности являются пиротехническими устройствами. Согласно Европейской

директиве о пиротехнических изделиях (2007/23/EC) они сертифицированы для безопасной перевозки, в том числе по воздуху, при условии, что жилет с подушкой безопасности перевозится в грузовом отсеке самолета в качестве зарегистрированного багажа.

При транспортировке жилета по воздуху пользователям настоятельно рекомендуется загрузить и распечатать копию Паспорта безопасности материалов (MSDS) на тот случай, если ее запросят сотрудники аэропорта. Паспорт безопасности можно загрузить с портала данных Tech-AirTM (Раздел 17).

Примечание: Не во все страны мира разрешен импорт пиротехнических устройств. Перед путешествием пользователи должны обратиться в соответствующие органы стран, через которые и в которые они направляются, для получения информации о том, разрешен ли ввоз системы.

15. Техническое обслуживание, ремонт и утилизация

Защитная экипировка с электронно-активируемыми подушками безопасности представляет собой важную систему безопасности, которая должна поддерживаться в хорошем рабочем состоянии для обеспечения правильного функционирования. В противном случае она может работать неправильно или вообще не работать.

Техническое обслуживание

Перед каждым применением пользователь должен проводить проверку системы подушки безопасности Tech-AirTM Street (совместимая экипировка/куртка Alpinestars и жилет с подушкой безопасности) на наличие признаков износа (ослабленные резьбовые соединения, дыры, царапины на поверхности подушки безопасности) или повреждений. При обнаружении отклонений система должна быть дополнительно проверена уполномоченным дилером Alpinestars.

Плановое обслуживание

Компания Alpinestars рекомендует проводить плановое обслуживание подушки безопасности сотрудниками Alpinestars или уполномоченной сервисной организации, как минимум, раз в два года. Это позволяет проводить тщательную проверку подушки безопасности и компонентов устройства на износ. Проведение планового обслуживания можно запросить непосредственно у дилера Alpinestars Tech-AirTM. В рамках планового обслуживания проводятся следующие работы:

- Все компоненты из жилета с подушкой безопасности удаляются, и жилет с подушкой безопасности подвергается очистке.
- Проводится диагностика электронного блока (и, если необходимо, обновляется прошивка).
- Подушка безопасности проверяется на предмет износа и/или повреждения.
- Система повторно устанавливается в жилет, и проверяется ее функционирование с новыми элементами.



Подсказка: Два года – это максимальный рекомендуемый период между осмотрами, однако, если жилет с подушкой безопасности активно используется, рекомендованный интервал между осмотрами и сеансами обслуживания составляет от 6 месяцев до 1 года.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если по прошествии двух лет с даты покупки не проводилось никаких операций по обслуживанию или перезарядке, существует вероятность того, что система не всегда будет функционировать в границах области защиты.

ВАЖНО! Даже в случае регулярного проведения обслуживания Alpinestars не может гарантировать, что через 10 лет система всегда будет функционировать в границах области защиты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внутри жилета с подушкой безопасности **ОТСУТСТВУЮТ** детали, обслуживаемые пользователем. Ни при каких обстоятельствах пользователи не должны предпринимать попытки выполнить ремонт, вскрыть, демонтировать или модифицировать жилет с подушкой безопасности. Любые работы на жилете с подушкой безопасности должны выполняться представителями Alpinestars или уполномоченной сервисной организацией. В противном случае возможно получение травм или повреждения.

ВАЖНО! Застежка-молния доступа к жилету с подушкой безопасности имеет пломбу (5).

Срезание этой пломбы приведет к аннулированию гарантии на изделие.

Утилизация – Совместимая экипировка/куртка Alpinestars

Наружную совместимую экипировку/куртку Alpinestars следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Следует помнить о том, что в соответствии с Директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) светодиодный дисплей и датчик молнии не может быть утилизирован с обычными бытовыми отходами. Их необходимо снять с экипировки с подушкой безопасности и утилизировать на подходящем объекте для утилизации электронных деталей.



Утилизация – Жилет с раскрывшейся подушкой безопасности

Жилет с раскрывшейся подушкой безопасности содержит электронные компоненты. В соответствии с Директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) они должны быть удалены и утилизированы на соответствующем объекте для утилизации. Остальные части жилета и использованная подушка безопасности могут быть утилизированы в соответствии с местными правилами утилизации отходов



Подсказка: В том, что подушка жилета раскрылась, можно удостовериться, включив систему и убедившись в том, что на светодиодном дисплее включился индикатор

«Deployed» (Раскрытие подушки безопасности (Раздел 13)).

Утилизация – Жилет с нераскрывшейся подушкой безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неиспользованная подушка безопасности жилета по-прежнему содержит активные пиротехнические заряды и, следовательно, НЕ должна утилизироваться с бытовыми отходами или сжигаться.

Жилеты с неиспользованной подушкой безопасности должны быть возвращены дилеру Alpinestars для последующей отправки в Alpinestars, где будет осуществляться утилизация. Эта услуга предоставляется бесплатно.

16. Действия в случае аварии

Аварийная ситуация БЕЗ раскрытия подушки безопасности

В случае незначительных, низкоэнергетических и/или низкоскоростных аварий, скорость которых ниже указанной в Разделе 3, «границ области защиты» Tech-AirTM, вероятно, что подушка не сработает. Тем не менее, должен быть проведен тщательный осмотр системы подушки безопасности Tech-AirTM Street (т.е. совместимой экипировки/куртки Alpinestars и жилета с подушкой безопасности) на наличие незначительных повреждений (разрывы, дыры и пр.), которые могут ухудшить функционирование системы, в соответствии с проверками технического обслуживания, описанными в Разделе 15.



Подсказка: Если наружная совместимая экипировка/куртка Alpinestars получила значительные повреждения, а подушка безопасности совсем не повреждена, то более экономичным и быстрым способом будет приобретение новой наружной совместимой экипировки/куртки Alpinestars вместо проведения ремонта.

Аварийная ситуация БЕЗ раскрытия подушки безопасности, при которой пользователь считает, что она должна была сработать.

ВАЖНО! В таком случае система должна быть отключена **НЕМЕДЛЕННО** после аварии, поскольку электронный блок хранит только 2 последние минуты данных, после чего данные об аварии будут перезаписаны, и возможность их анализа будет потеряна.

Жилет с подушкой безопасности должен быть возвращен дилеру Alpinestars Tech-AirTM вместе с подробным описанием события (включая фотографии, если это возможно). Alpinestars проанализирует информацию и направит ответ.

Аварийная ситуация С раскрытием подушки безопасности.

Если подушка безопасности сработала, дилеры Tech-AirTM предлагают услуги по перезарядке, которая заключается в замене подушки и нагнетателей. Во время предоставления данной услуги будет проведен полный осмотр подушки безопасности и ее электронного оборудования.

Кроме того, требуется проверка наружной совместимой экипировки/куртки Alpinestars. За дополнительную плату пользователям также предлагается проведение проверки совместимой экипировки/куртки Alpinestars на предмет повреждений и ее ремонта во время перезарядки жилета с подушкой безопасности.

Аварии или другие ситуации С раскрытием подушки безопасности, при которой пользователь считает, что она НЕ должна была сработать.

Жилет с подушкой безопасности должен быть возвращен дилеру Alpinestars Tech-AirTM вместе с подробным описанием события (включая фотографии, если это возможно). Alpinestars проанализирует информацию и направит ответ.

17. Портал данных Tech-AirTM

Портал данных Tech-AirTM представляет собой онлайн-ресурс, на котором регистрируется информация о производстве и обслуживании каждой отдельной системы подушки безопасности. При помощи портала данных пользователь может получить доступ к следующей информации:

- История обслуживания систем Tech-AirTM (Street и Race).
- Состояние любых систем, проходящих обслуживание.
- Производственная информация о системе Tech-AirTM.
- Запрос о направлении напоминания о времени обслуживания.
- Загрузка программного обеспечения Tech-AirTM Connect (См. Раздел 18).
- Загрузка Паспорта безопасности материала (см. Раздел 14)
- Нахождение местоположения ближайшего дилера Alpinestars, который может работать с системами Tech-AirTM.
- Предоставление последних новостей о вашей системе.

Как и в случае с мотоциклом, каждая система подушки безопасности имеет серийный номер, называемый номером рамы, который можно найти под QR-кодом на внутренней стороне подушки безопасности рядом с воротником. При сканировании QR-кода с помощью мобильного телефона будет автоматически выполняться подключение к Порталу данных и предоставляться информация об истории производства и обслуживания указанной системы.

Портал данных также регистрирует сведения о собственнике системы (имя клиента и контактный адрес электронной почты). Обычно право собственности регистрируется дилером во время покупки системы, однако, если этого не произошло, регистрация может быть выполнена в соответствии с инструкциями ниже.

ВАЖНО! Важно, чтобы каждый владелец был правильно зарегистрирован на Портале данных. Alpinestars не будет использовать информацию о владельце в маркетинговых целях или передавать информацию третьим сторонам.

ВАЖНО! Запросы на обслуживание, перезарядку или возврат по гарантии будут возможны только в том случае, если владелец системы зарегистрирован в Alpinestars.

Регистрация нового пользователя

Для регистрации собственника необходимо выполнить два шага: сначала создать учетную запись клиента, а затем передать право собственности.

Регистрация может производиться непосредственно на сайте Tech-AirTM: www.alpinestars.com/techair.

Нажмите кнопку "New User registration" (Регистрация нового пользователя), после чего появится диалоговое окно, показанное на рисунке 9 ниже.

Рисунок 9 – Диалоговое окно регистрации пользователя

Заполнить запрошенные данные и нажать на "Register" (Зарегистрироваться). Будет присвоен номер клиента, который клиенту необходимо запомнить для использования в будущем. Следует помнить о том, что в данный момент этот клиент не является собственником систем.

Передача права собственности

Право собственности на систему может быть передано только дилером Tech-AirTM или службой технической поддержки Alpinestars Tech-AirTM. Передача собственности применима для первых владельцев (новые системы), а также систем, проданных частным образом и бывших до этого в употреблении.

- В дилерском агентстве:

Пользователь должен представить жилет с подушкой безопасности и сообщить дилеру свой номер клиента. После этого дилер регистрирует право собственности на систему.

- В службе технической поддержки Tech-AirTM:

Пользователь должен сообщить номер рамы и (для новых систем) предоставить подтверждение покупки. Затем Alpinestars регистрирует право собственности на систему.



Подсказка: право собственности на систему может быть передано любым дилером Tech-AirTM, и не обязательно дилером, у которого была приобретена система. Список дилеров, которые работают с системами Tech-AirTM, также можно найти на веб-сайте Tech-AirTM.

Вход для клиентов

После регистрации клиенты могут войти в систему с веб-сайта Tech-AirTM. Здесь показан главный экран (Рисунок 10), на котором можно увидеть следующую информацию:

1. Информация об учетной записи – используется для проверки и обновления сведений о пользователе.
2. Изменение пароля для входа.
3. Перечень изделий, находящихся в собственности клиента.
4. Область загрузки. (Новая встроенная программа для вашего устройства также может быть загружена здесь.)
5. Новостные бюллетени.



Рисунок 10

Нажав на одно из изделий, находящихся в собственности клиента, можно просмотреть информацию о производстве и историю обслуживания. Если изделие было отправлено на обслуживание, здесь также можно посмотреть, на каком этапе находится выполнение услуги.

18. Программное обеспечение Tech-AirTM Connect

Tech-AirTM Connect – программное обеспечение для компьютеров с ОС Windows, которое позволяет электронному устройству поддерживать связь с компьютером. С помощью ПО Tech-AirTM Connect можно:

- Использовать функцию "One Click Diagnostics" (Диагностика в одно нажатие кнопки) для сбора диагностических данных и отправки их в компанию Alpinestars;
- Просматривать диагностические данные, относящиеся к системе;
- Считывать журнал ошибок;
- Обновлять встроенную программу;
- Хранить сведения о собственниках на плате.

Для подключения устройства к компьютеру потребуется кабель USB – micro USB.

ВАЖНО! Кабель USB 3 не подходит для передачи данных на устройство (только зарядка аккумуляторной батареи).

Программное обеспечение Tech-AirTM Connect доступно только для загрузки зарегистрированными пользователями с портала данных Tech-AirTM. После загрузки необходимо выполнить следующие действия для установки программного обеспечения и подключения вашего устройства:

1. Запустить программу установки.
2. Подключить ваше устройство к свободному USB-порту и подождать установки драйверов.
3. Запустить программное обеспечение Tech-AirTM. При этом отобразится экран, представленный на Рисунке 11.

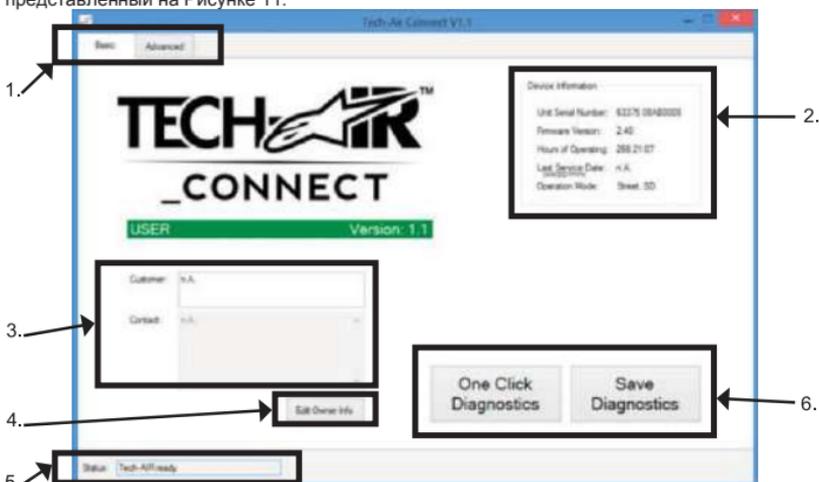


Рисунок 11 – Главный экран ПО Tech-AirTM Connect

Информация, представленная на главном экране, является следующей:

1. Выбор между режимами basic (основной) или advanced (продвинутый).
2. Обеспечение основной информации об электронном устройстве.
3. Отображение информации о владельце (если была введена ранее, в противном случае не заполнено).
4. Для обновления информации о владельце следует щелкнуть по этому участку.
5. Отображение состояния подключенного устройства.
6. Диагностические кнопки.

Информация о владельце

Ввод информации о владельце в этот участок является опциональным и обеспечивает только дополнительный уровень отслеживаемости на случай, если система перепутана с другой или похищена. В любом случае она не связана с зарегистрированным пользователем на портале данных Tech-AirTM.

Кнопка One Click Diagnostics (Диагностика в одно нажатие кнопки)

При нажатии на данную кнопку выдается текстовый файл, содержащий всю диагностическую информацию для устройства. Этот файл предусмотрен для отправки в виде сообщения электронной почты в Службу технической поддержки Tech-AirTM компании Alpinestars, которая может проанализировать его содержание.

Кнопка Save Diagnostics (Сохранить данные диагностики)

При нажатии на данную кнопку выдается такой же диагностический файл, как и при нажатии кнопки One Click Diagnostics, за исключением того, что этот файл сохраняется непосредственно на диск, а не отправляется по электронной почте.

Закладка Advanced (Продвинутый режим)

Закладка "Advanced" (см. Рисунок 12) предназначена для использования во время прямого телефонного обсуждения со Службой технической поддержки Tech-AirTM Support в целях лучшего понимания поведения системы. В обычных обстоятельствах она необходима только при обновлении встроенной программы.

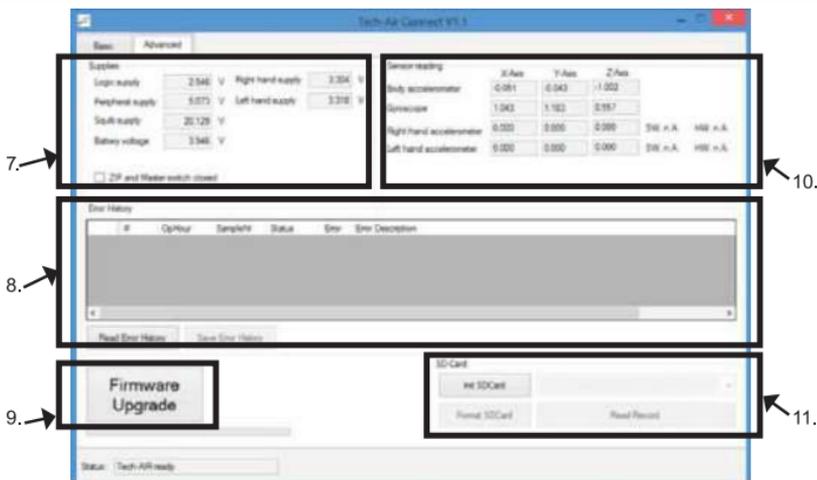


Рисунок 12 – Экран Advanced ПО Tech-Air™

В закладке Advanced tab представлена следующая информация:

7. Информация о напряжении аккумуляторной батареи и внутреннем питании устройства.
8. Регистр ошибок.
9. Обновление встроенной программы.
10. Информация о внутренних и внешних датчиках устройства.
11. (В случае установки) Для загрузки данных с SD-карты.

Журнал ошибок

Журнал ошибок регистрирует любые неисправности устройства, даже если они являются временными. Каждая ошибка регистрируется с отметкой времени ее возникновения. Индекс кодов ошибок приведен в Разделе 20.

Обновление встроенной программы

Перед началом этой процедуры необходимо загрузить новую версию программы с портала данных. Нажать кнопку «Firmware Upgrade» (Обновление встроенной программы), и, когда будет предложено это сделать, следует выбрать новый файл программы, который сначала будет загружен на устройство, а затем сохранится в памяти. Перед отключением устройства необходимо подождать, пока не появится сообщение «Upgrade Successful» (Обновление прошло успешно).

ВАЖНО! Во время процедуры обновления программы важно, чтобы USB-кабель оставался подключенным. В случае использования портативного компьютера следует убедиться, что мощности аккумуляторной батареи достаточно для проведения операции обновления (7 минут). Если связь прерывается в этот момент, может возникнуть необходимость в возврате устройства в компанию Alpinestars для проведения обновления.

19. Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Возможные решения
Куртка не активируется при закрытии ее на застежку-молнию	Не включен главный выключатель	Включить главный выключатель (8)
	Аккумуляторная батарея полностью разряжена	Перезарядить аккумуляторную батарею (Раздел 11)
	Куртка и жилет не подключены друг к другу	Подключить провода куртки к устройству (Раздел 8)
	Куртка открыта	Застегнуть куртку на застежку-молнию, проверив, чтобы бегунок прошел поверх датчика молнии
	Блокировка датчика молнии	Проверить, чтобы клапан датчика молнии не был заправлен внутрь экипировки и чтобы не было препятствий между магнитными частями на какой-либо из стороне застежки-молнии
Включение одного индикатора красного цвета на светодиодной панели	Зависит от ошибки	Рекомендуемое решение см. в перечне кодов ошибок в Разделе 20.
Мгновенное включение светодиодного датчика зеленого цвета на светодиодном дисплее без запуска последовательности и независимо от того, расстегнута куртка или застегнута	Перекрещивание кабелей светодиодного дисплея и выключателя в молнии	Переподключить кабели. Светодиодный дисплей будет выключен, затем следует надеть и застегнуть куртку на молнию для обычного запуска системы.

20. Индекс кодов ошибок

Номер кода	Описание ошибки	Возможное решение
001	Ошибка встроенной программы	Перепрошить встроенную программу / Вернуть на сервис
002	Ошибка питания	Перезарядить аккумуляторную батарею / Вернуть на сервис
003	Слишком низкое напряжение аккумуляторной батареи	Перезарядить аккумуляторную батарею
004	Ошибка сброса пиропатрона	Вернуть на сервис
005	Ошибка конфигурации пиропатрона	Перепрошить встроенную программу / Вернуть на сервис
006	Сбой диагностики пиропатрона	Вернуть на сервис
007	Ошибка устройства нагнетания 1	Вернуть на сервис
008	Ошибка левого датчика	Вернуть на сервис
009	Ошибка правого датчика	Вернуть на сервис
010	Ошибка центрального датчика	Вернуть на сервис
011	Ошибка гиродатчика	Вернуть на сервис
012	Ошибка приведения пиропатрона в состояние готовности	Вернуть на сервис
013	Ошибка синхронизации	Перепрошить встроенную программу / Вернуть на сервис
015	Ошибка алгоритма загрузки	Перепрошить встроенную программу
018	Ошибка устройства нагнетания 2	Вернуть на сервис
019	Блок питания левого датчика	Вернуть на сервис
020	Блок питания правого датчика	Вернуть на сервис
024	Ошибка устройства нагнетания 2	Ошибка устройства нагнетания 2
025	Активация обоих устройств нагнетания	Вернуть на сервис / утилизировать систему

21. Служба технической поддержки Tech-AirTM

В случае возникновения вопросов или при необходимости получения дополнительной информации, прежде всего, можно обратиться к дилеру Tech-AirTM, у которого было приобретено изделие, однако техническую поддержку также можно получить непосредственно в компании Alpinestars:

Эл. почта: techairsupport@alpinestars.com

Тел.: +39 0423 5286 (с запросом технической поддержки для Tech-AirTM)



Подсказка: Следует помнить, что полный список дилеров Tech-AirTM для вашей страны можно получить на Портале данных Tech-AirTM.

22. Информация о сертификации

На жилет с подушкой безопасности Tech-AirTM Street распространяется действие ряда сертификатов.

Средство индивидуальной защиты

Жилет с подушкой безопасности Tech-AirTM Street считается средством индивидуальной защиты категории 2 согласно Директиве ЕС 89/686/ЕЕС. В связи с этим были выполнены типовые испытания СЕ. Вследствие того, что стандарт о надувных мотоциклетных средствах защиты (EN1621-4:2013) относится к механически активируемым системам, он использовался с учетом исключительно ударопрочности и эргономики. Испытания были проведены Нотифицированным органом №0120 SGS United Kingdom Limited, Park Way, Weston Super Mare, BS22 6WA, Великобритания. Объяснение маркировки изделия является следующей:



Наименование изготовителя

SAB 1

Уникальный идентификационный код



37-40 см

Размер экипировки (от талии до плеча)
См. Таблицу размеров в Разделе 6.

AIRBAG

Указывает на установку надувного средства защиты.



Указывает на то, что изделие предназначено для использования при езде на мотоцикле, соответствует требованиям к подушкам безопасности уровня 1 и обеспечивает полную защиту спины пользователя.

Пиротехнические изделия

Жилет с подушкой безопасности Tech-AirTM Street содержит два устройства для нагнетания холодного газа, приводимых в действие пиротехническим образом, и поэтому все изделие рассматривается как «МОДУЛЬ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ» категории P1 Согласно Директиве ЕС 2007/23. В связи с этим были выполнены типовые испытания СЕ (Модуль В) конструкции системы, а также на узле системы были выполнены типовые испытания СЕ и проверка (Модуль Е).

Типовые испытания СЕ и проверка были проведены Нотифицированным органом №0080, Ineris, Parc Technologique ALATA BP2, Verneuil-en-Halatte, 60550, Франция.

Электромагнитная устойчивость

Электронный блок жилета с подушкой безопасности Tech-AirTM прошел омологацию согласно стандарту ECE R10 04, в котором указаны минимальные требования к электромагнитной устойчивости, электромагнитным помехам и электростатическому разряду автомобильных электронных устройств.

Омологационный сертификат №:



10R - 04 - 12891

Важная информация для пользователей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Система Tech-AirTM представляет собой активную систему безопасности, которая отличается от обычной мотоциклетной одежды и в результате этого требует дополнительного ухода и мер предосторожности. Перед использованием необходимо полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации, а также обратить особое внимание на следующие предупреждения:

- Система подушки безопасности может обеспечить только ограниченный объем защиты в случае аварии или инцидента. Таким образом, всегда существует вероятность того, что серьезная или смертельная травма может возникнуть даже при использовании системы подушки безопасности.
- Система Tech-AirTM спроектирована и разработана только для уличного применения и ограниченного использования на бездорожье. Данное изделие не было спроектировано для жестких условий бездорожья, гонок, выполнения трюков или любых типов применений, отличных от использования при езде на мотоцикле. Компания Alpinestars не принимает какие-либо претензии в отношении неисправностей системы, используемой с выходом за пределы рабочих условий и среды, для которых она предназначена.
- Определенные типы движения могут интерпретироваться системой Tech-AirTM как авария, что вызовет раскрытие подушки безопасности при отсутствии самой аварии.
- Система Tech-AirTM была разработана для раскрытия в случае аварий, превышающих минимальный энергетический порог. Это предусмотрено для предотвращения бесполезного применения зарядов в ситуациях, когда защита обычно не нужна. Таким образом, при низкоскоростных/низкоэнергетических авариях вероятно и целесообразно, что изделие не работает.
- Система Tech-AirTM не содержит деталей, которые могут обслуживаться конечными пользователями, и должна обслуживаться и перезаряжаться ТОЛЬКО одобренным сервисным персоналом компании Alpinestars для гарантии герметичной установки данного оборудования в жилет. При нарушении такой герметичности аннулируются любые претензии в отношении неисправности системы по гарантии.
- Не следует пытаться выполнять какие-либо модификации или настройку электроники, жилета с подушкой безопасности или совместимой экипировки/куртки Alpinestars системы Tech-AirTM.
- Система Tech-AirTM должна использоваться только при выполнении уличного вождения мотоцикла либо вождения в ограниченных условиях бездорожья. Она не должна применяться в любых других целях, связанных или не связанных с мотоциклетным применением, включая: любые гонки, езду на эндуро, мотокросс, супермото, выполнение трюков и какие-либо мероприятия, не относящиеся к мотоциклетному спорту. Использование изделия во время непредусмотренных мероприятий (с включенным изделием) может вызвать раскрытие системы и привести к получению травмы или смерти как пользователя, так и других лиц, а также вызвать повреждение имущества.
- Когда система Tech-AirTM не используется и отправлена на хранение, а также транспортируется или перевозится, ее питание должно быть выключено с помощью главного выключателя.
- Перед каждым использованием система Tech-AirTM подлежит проверке на признаки износа или повреждения. Кроме того, при включении питания необходимо проверить светодиодный дисплей. Если система регистрирует сбой (включение светодиодного датчика красного цвета), пользователи не должны использовать изделие и обязаны соблюдать инструкции, представленные в этом документе.
- Когда светодиодный дисплей демонстрирует индикацию низкого заряда аккумуляторной батареи, она ПОДЛЕЖИТ повторной зарядке как можно скорее.
- Ни при каких обстоятельствах не стирать систему Tech-AirTM в стиральной машине, не погружать в воду, не сушить в барабанном сушильнике и не гладить.
- После раскрытия изделие необходимо вернуть в службу технической поддержки Tech-AirTM, которая может организовать перезарядку изделия.
- Даже если система Tech-AirTM не использовалась или подушка безопасности никогда не срабатывала, важно, чтобы оборудование проходило обслуживание, как минимум, раз в два года, либо при активном использовании системы оно подлежит обслуживанию раз в полгода. Такое обслуживание может быть организовано авторизованным дилером Tech-AirTM.